

Precios de suscripcion.

Pamplona, un mes. 5 rs. Fuera, un trimestre. 16 id. Ultramar, semestre. 60 id. Extranjero, semestre. 92 id.

Anuncios y comunicados a precios convencionales.

Número suelto 5 céntimos de peseta. Id. atrasado 15 id.

El Tradicionalista.

DIARIO DE PAMPLONA.

Puntos de suscripcion.

En Pamplona en la Administracion, Plazadel Castillo, 25, planta baja.

Fuera de Pamplona por correspondencia o giro a favor de la administracion en libranzas o sellos de correo

Dirección y Administracion.

Plaza del Castillo, 25, bajo

DOÑA BERNARDA IDOATE DE OLASO ha fallecido en Villava el 22 de los corrientes. SU ESPOSO, HIJOS, NIETOS Y DEMAS INTERESADOS, Suplican á aquellos amigos suyos que no hubieren recibido cartas ó esquelas mortuorias rueguen á Dios por el eterno descanso del alma de la finada, á cuyo favor les quedarán reconocidos. Villava 23 de Enero de 1887.

SUSCRICION en favor del Romano Pontífice pobre.

Table with 2 columns: Name, Amount (Reales. Cts). Suma anterior: 16520 80. Suscripcion de Saldías: José Erasun, párroco 20; Martin Erasun, P. B. 10; Tomasa Erasun 10; Francisco Erasun 10; Tomás Mutuberria 40; Miguel Micheo 8; Bautista Elizalde 4; José Manuel Balleztana 4.

Table with 2 columns: Name, Amount (Reales. Cts). TOTAL: 106. Martina Beunza, para el Papa pobre 12; Varios jóvenes tradicionalistas 12; Anastasio Zubiria 20; Ramon Goizueta 20; Francisco Aldave 4; Manuel Maria del Pozo 16; José Antonio Alduncin, párroco de Zugarramurdi 20. TOTAL: 16710 80.

ADHESIONES.

Estella 30 de Enero de 1887.

Sr. Director de EL TRADICIONALISTA.

Muy Sr. mio y de mi distinguida consideracion: Despues de la brillante manifestacion de adhesiones que hace tantos dias tengo el singular placer de venir presenciando en EL TRADICIONALISTA, ocioso sería unir mi insignificante nombre á los muchos y respetables que me han precedido; sin embargo, á fuer de agradecido, como católico, apostólico, romano y carlista integro que soy sin mezcla alguna del partido liberal, no puedo menos de manifestar mi mas sincero agradecimiento para con el Sr. D. Francisco Maria de las Rivas, que aun siendo forastero, viene á traer nos un gran bien á nuestra querida provincia.

Me adhiero, por tanto, Sr. Director, á la política sustentada en su valiente periódico, que no es otra que la de la gran comunión católico-monárquica, única que á nuestra desgraciada España puede salvar de los males que le aquejan.

Suplico á V. tenga la bondad de hacer pública la adhesion de su affmo. s. s. q. b. s. m. Cristobal Aramendia.

Ibero 31 de Enero de 1887.

Sr. Director de EL TRADICIONALISTA.

Muy Sr. mio: Estoy conforme con sus ideas y pensamientos; siga V. adelante con pié firme el buen camino que ha emprendido, que mientras no se separe de él, no ha de faltarle el apoyo de los buenos navarros.

Soy de V. suyo affmo. S. S. Q. B. S. M.

Francisco Aldave.

Pamplona 31 de Enero del 87.

Sr. D. Francisco M.ª de las Rivas.

Muy señor nuestro y de toda nuestra consideracion: Por el adagio de «más yale tarde que nunca,» nos atrevemos hoy á sacar nuestros oscuros nombres al público manifestándole que nos adherimos incondicionalmente á las doctrinas que tan valientemente ha sabido defender y, Dios mediante, seguirá defendiendo en su digno periódico.

Rogamos á V., Sr. Director, que esta nuestra humilde adhesion la publique en su apreciable periódico y que figure entre las innumerables de nuestros compañeros.

Es más que suficiente el leer las firmas de hombres tan decididos como los Sres. Lerga, Montoya y otros, para que todo el que se precie de carlista, diga con entereza: yo pertenezco á la gran comunión católico-monárquica.

Nosotros, por nuestra parte, no podemos menos de exclamar un millon de veces: ¡Viva la gran comunión católico-monárquica! ¡Viva D. Francisco Maria de las Rivas, Director de EL TRADICIONALISTA! Vivamos unidos todos los tradicionalistas y de este modo llegaremos con alegría al fin que todos deseamos.

Con este motivo saludamos afectuosamente á todos los tradicionalistas y V., Sr. Director, cuente con que siempre estarán á su lado sus affmos. S. S. Q. B. S. M.

Gavino Perez, cabo de el 6.º batallon de Navarra.—Benito Perez, corneta del 6.º de Navarra, ambos vencedores de Lacar.—Lucio Ezperun.

Huarte-Araquil 31 de Enero de 1887.

Sr. Director de EL TRADICIONALISTA.

Muy señor mio: Como alguien ha pretendido probar que los no adheridos á el periódico de su digna direccion, siguen conformes con las doctrinas del mal llamado Eco de Navarra y, por consiguiente, contra EL TRADICIONALISTA; he creído necesario hacer público, que, con respecto á su periódico de V., cuento con el beneplácito de seis mil barranqueses no adheridos. Y por lo que hace á mi persona, en alma y cuerpo estoy adherido desde que tuve noticia de la aparicion de EL TRADICIONALISTA, y si no he dado mi firma á esta pública manifestacion, ha sido porque no veía fueran de necesidad mas que las de los verdaderos representantes del carlismo. Pero ahora que veo, por una parte, á EL Eco desvirtuando estas firmas, por otra á un sabio que con asombro de los ignorantes paga su tributo á la envidia, por otra á carlistas de ayer que quieren transijir con el error, y por otra la refinada malicia de no pocos, en retraer á los buenos, por ser este el modo de esperar algo de los personajes del día; por si significa algo tenga la firma de un cadete en los batallones navarros en la última campaña, que suplica á V. inserte esta carta en el número próximo.

Soy de V. affmo. y S. S. Q. B. S. M.

Victoriano Huici y Gonzalez de Villazon.

Se adhieren: Juan Bautista Arbilla.—Martin Irañeta y Rafael Cordovés.

(49) FOLLETIN DE EL TRADICIONALISTA.

ANGELA

novela escrita en aleman

POR CONRADO DE BOLANDEN.

La señorita tiene razon. Por esto os pido que me perdoneis, y os aseguro que no volverá á suceder. —Os perdono de muy buena gana, con la condicion de que en lo sucesivo tengais mucho cuidado con un animal tan peligroso. —Tambien me dijo esto la señorita, y me mandó que os pidiera perdon. Angela estaba en el huerto, detrás de unos rosales, desde donde oía sonriendo el anterior coloquio. Mientras Frank atravesaba el patio, salía ella del huerto con una cestilla de verdura. Un gran carro cargado de frutos entraba al mismo tiempo por el porton del patio. —Vuestra actividad, dijo Ricardo, se extiende á todas partes. No hay cosa en el gobierno de la casa de que no esteis á la mira. —Mi trabajo nunca se acaba—dijo ella.—En una casa hay siempre mucho que hacer; y cada uno debe procurar ser útil en alguna cosa. El huerto está admirablemente cultivado—continuó Ricardo examinando lo contenido en la

cesta.—¡Qué guisantes más hermosos! ¿Judías en este tiempo? Frank advirtió por vez primera en el rostro de la jóven una señal de vanidad satisfecha, y casi se alegraba de ver siquiera una ligerísima sombra en medio de tanta luz; pero esta sombra apenas tardó en disiparse. —Estas judías tan tempranas han sido traídas aquí por mi padre. Le gustan mucho, y yo por mi parte tengo mucho gusto en poder ofrecérselas esta tarde. Son las primeras este año, y le sorprenderá muy agradablemente el verlas en la mesa antes del tiempo acostumbrado. Pero aquí viene él y no quiero que las vea. Las judías privilegiadas desaparecieron bajo unas hojas de ensalada. Esta era, pues, la ambicion de Angela; el presentar á su padre un manjar predilecto. El carro se detuvo en medio del patio con su gran carga. Los caballos daban resoplidos y golpeaban impacientes el suelo. Los criados dispusieron las cosas para entrar en la era. Frank veía en todos los negocios de aquella familia actividad, presteza y diligencia, de suerte que todo iba á gusto del dueño. Siegwart tendió la mano á Ricardo. —Esta es la primera bendicion de este año—dijo el propietario.—El fruto ha salido bien. La

cierna fué bastante favorablemente, de suerte que los insectos han podido hacer poco daño. Ambos señores entraron en la casa, donde esperaba un ligero refresco. Tambien entraron los criados; y Frank oyó la voz de Angela que estaba en la cocina con toda la servidumbre de la casa. Las criadas llevaban á los criados pan, queso y vino á una estancia contigua. —Ricardo—dijo Siegwart—os convidó á una recreacion de familia que tendremos mañana despues de comer, á las cuatro, suponiendo que no tengais inconveniente en asistir. El convite fué aceptado. Frank tenia mucha curiosidad por saber cuál sería la diversion de familia que ofrecía á su servidumbre aquel señor ultramontano. Figuróse primeramente si ser á algun baile campestre; pero luego hubo de rechazar la idea pensando que Siegwart le había invitado para una diversion de familia, cosa que no es un baile campestre. Acaso consistía en juegos y cánticos, pensó tambien, disfrutando anticipadamente de la parte que Angela tomaría en ellos; pero tambien le pareció inverosímil esta suposicion. La invitacion de Siegwart era para él un enigma, cuya solucion esperaba con impaciencia. Una hora antes del tiempo preñado salió Ricardo de Frankenhobe, despues de haberse despedido de Klingenberg y haberse excusado de

No queremos dejar de publicar el siguiente artículo que nos envió dias pasados nuestro queridísimo y respetable amigo el Sr. D. Plácido Arévalo:

Á «El Eco de Navarra» y sus pseudónimos.

Siempre ha sido para nosotros antipático EL Eco por su política deplorable, enteca y mestiza; pero, desde que le vemos convertido en receptáculo de la bilis que arrojan el carlista de siempre, el vecino residente, manos sueltas y demás pseudónimos de la misma laya, EL Eco nos inspira repulsion y lástima.

Increible parece que en Navarra, tierra clásica del valor y de la nobleza, presenciemos el espectáculo repugnante que nos dan esas personas, que se ocultan cobardemente tras un pseudónimo cualquiera para ejercer el oficio de polizontes y lanzar insolencias y ataques personalísimos contra enemigos políticos que luchan cara á cara como caballeros.

¿Qué se proponen con guerra tan innoble esos anónimos? No lo sabemos; pero nos ocurre que se propondrán cansar y aburrir al digno director de EL TRADICIONALISTA, periódico que no pueden soportar, no por la conveniencia é inconveniencia de su publicacion, sino porque sus iniciadores tuvieron el atrevimiento de no contar con ciertos prohombres, acostumbrados á mangonear. Pero si tal propósito abrigaran esos pseudónimos, les aseguramos que pierden el tiempo inutilmente; pues las grotescas figuras de carnaval sólo amedrentan á los niños.

Ingenuamente reconocemos nuestra falta de conocimientos literarios para terciar en las contiendas periodísticas; pero estando conformes con EL TRADICIONALISTA, hemos de animarle al combate y ayudarle, con nuestro pobre concurso, á descubrir á esos ciudadanos ocultos que se dicen tradicionalistas, y por una manera peregrina de discurrir, incomprendible á nuestro humilde criterio, apoyan á un periódico anticarlista, y hacen la guerra á otro que sustenta, con inteligencia y brío, los principios del tradicionalismo en el terreno legal. Y no se diga que esto es simplemente una opinion nuestra particular, porque ahí están, hablando el mismo lenguaje que nosotros, las espontáneas y numerosas adhesiones que se dirigen á EL TRADICIONALISTA, y el crecido número de suscripciones que este periódico ha alcanzado en el corto tiempo que lleva de vida. Estos hechos no demuestran evidentemente que la inmensa mayoría de los carlistas navarros ha acogido con entusiasmo á EL TRADICIONALISTA y está al lado suyo resueltamente? Los que no son de este parecer, pueden presentar, cuando gusten, otras adhesiones en contraposicion de las nuestras; pero cuiden de que sean de tradicionalistas, no como aquella lista que nos embocó el vecino residente en la cual figuraban algunos nombres que tienen tanto de carlistas como nosotros de chinos.

Previendo su cercana ruina, EL Eco redobla, por un lado, sus hipócritas adulaciones á la gran comunión carlista, y por otro, no cesa de clamar contra EL TRADICIONALISTA que la representa, diciendo que ha venido á sembrar en ella la perturbacion y la discordia. ¿Cómo

acompañarle al acostumbrado paseo. Al llegar á los límites del bosque dió Ricardo un largo rodeo porque sabía que la familia Siegwart estaba en la iglesia asistiendo á los divinos oficios, y no quería llegar al sitio ni un momento antes de la hora señalada. En todos los contornos reinaba profunda paz, la paz del día del Señor. Los montes mostraban un cierto tinte azul oscuro y los árboles comenzaban á amarillear. Las vides, por el contrario, mostraban todavia un color verde oscuro, y cuando el viento las movía, esparcían agradable fragancia. En aquel momento venían de Salingen la esposa de Siegwart en compañía de sus hijos: Enrique, robusto jóven de 17 años, del mismo porte y aspecto que su padre, y que había de sucederle al frente de la casa de labor. Deteniase varias veces á la orilla de los campos, cuyas mieses estaban ya próximas á la madurez. Si acaso advertía en algun pámpano huellas de insectos enojosos de las viñas, los arrancaba y destruía las huellas. Angela caminaba tranquila al lado de su madre. Cuando dirigió por acaso la vista en la direccion en que se encontraba Frank, que se hallaba protegido por un árbol de los rayos del sol, hizo el jóven un movimiento como de quien se ve descubierto en el acto de espiar á una persona que se le acercara. Por último, detras de ellos, y á corta distancia, venía Siegwart, acompañado de varios hombres, los cuales se detenían

explicar este enigma, queridos correligionarios? No os reis de la tierra solicitad de El Eco por el tradicionalismo, al cual quisiera poder ahogar con sus abrazos? Pues a nosotros, en vez de indignarnos, no nos cansan ya mas que risas las estravagancias de El Eco, y desdeñan las diatribas de sus anónimos.

Una y mil veces habia que repetir. El Tradicionalista no ha venido, no, a desunir y perturbar a nuestra comunión política; ha venido a despegar la bandera santa de Dios, Patria y Rey, que estaba plegada en Navarra, y a dar el golpe de gracia al oprobioso mestizaje, agrandando a todos los verdaderos tradionalistas en torno de nuestro augusto y amadísimo jefe. Y quien no lo crea así, se equivoque lastimosamente o carece de espíritu carlista.

Picudo Arce

Segun leemos en un periódico, La Union ha escrito, con muchísima seriedad de ánimo, lo siguiente:

"Parece ser, segun se nos ha asegurado que una alta autoridad eclesiástica de una provincia de alia del Norte de España, que bien pudiera ser Campaña, ha llamado al director de un periódico que se publica en aquella capital con objeto de dirigirle severas amonestaciones, por que con sus escritos introduce grandes perturbaciones entre el clero y los fieles de aquella diócesis."

"Parece que ha habido una víctima."

Pues bien, todo eso es perfectamente falso.

Con que ya lo sabe La Union.

Un muy querido amigo nuestro se ha servido enviarnos un papel que es intitulado Carta y que firma El suscriptor de zapato blanco. No hemos tenido tiempo de leer atentamente la última ocurrencia del Sr. D. Esteban, pero, a lo que nos dicen, la tal Carta es aquella famosa demostración que se anunció, relativa a las adhesiones.

Solamos hacer poquísimo caso de estas cosas, porque gastamos nuestro tiempo en algo mas sustancioso y no nos place contentar con cualquier queja se presente en el palenque. Hasta aqui, por altas consideraciones derivadas de la necesidad de enterar a nuestros amigos y de ponerlo todo en su punto, nos ha parecido conveniente haceros cargo de cuanto se decia, aunque hablase este o aquel tonito de distracción con este o aquel ridiculo anónimo; mas ya no estamos en tales circunstancias; ya no conviene dar márgenes a que personas absolutamente incapaces de manejar la pluma se ensañen con la idea de que El Tradicionalista las tiene en mucho y aun se entretiene en referir una por una sus confusivas disquisiciones. Ahora son muy otras las circunstancias.

Sin embargo, por esta vez y puesto que el Sr. D. Esteban lo quiere, veremos de dar un zapato a El suscriptor de zapato blanco.

Se va a divertir el Sr. D. Esteban. La caridad de ciertos hombres va adquiriendo formas extravagantes, como verán nuestros lectores por estos versos, llamémoslos así, del Sr. Carulla:

"A un falso amigo de la Religion y de la monarquía.

Con hipocritas rasos el bergante Sorrente hasta admirados jesuitas, Que como muchas más almas benditas, No vislumbra al hábil condeante. El sistema de esta marcha adelante, Causado desventuras infinitas, Las almas alegradas malditas, Que surten en el bárbaro inhumano. Con natural asombro de la tierra. Dichoso fin ponido a la osada. Por decreto de Dios, que al vil atero Engullirá al hereje de alma impia. Y libres quedarémos de su guerra."

Verdad es que eso lo dice Carulla, y que Carulla no ofende a nadie, ya escriba sonetos, ya componga quintillas. Es Carulla hombre inofensivo de suyo. Pero de cualquier suerte que sea, se necesita mucha, muchísima caridad para dirigir sonetos tan formidable contra uno de los primeros periodistas católicos del mundo. Nuestro querido compañero El Suscriptor de zapato blanco ha comentado, en los festivos términos que el caso requiere la tremenda explosión de bilis del Sr. Carulla. No meree mas el bueno del traductor verso de la Biblia.

Pero, lo repetimos, es una caridad sobrecante la que ahora se está.

Y la mesticería no conoce otra.

AL CORREO DE LA PLUMA.

Los enemigos de España Yo te diré cuáles son

Leemos en El Liberal:

"No hemos preguntado a El Diario Español quienes son los enemigos de la patria. ¿Para qué? Lo sabemos hace muchísimo tiempo. Los que buscan el poder por todos los caminos. Y llegan una vez por el puente de Alcolea. Otra por Sagunto."

Esta bien, pero El Liberal se ha olvidado de otros muchos.

Por ejemplo: los que buscan el poder dado de otros muchos.

Por ejemplo: los que buscan el poder y perturbar a nuestra comunión política; ha venido a despegar la bandera santa de Dios, Patria y Rey, que estaba plegada en Navarra, y a dar el golpe de gracia al oprobioso mestizaje, agrandando a todos los verdaderos tradionalistas en torno de nuestro augusto y amadísimo jefe. Y quien no lo crea así, se equivoque lastimosamente o carece de espíritu carlista.

Picudo Arce

Segun leemos en un periódico, La Union ha escrito, con muchísima seriedad de ánimo, lo siguiente:

"Parece ser, segun se nos ha asegurado que una alta autoridad eclesiástica de una provincia de alia del Norte de España, que bien pudiera ser Campaña, ha llamado al director de un periódico que se publica en aquella capital con objeto de dirigirle severas amonestaciones, por que con sus escritos introduce grandes perturbaciones entre el clero y los fieles de aquella diócesis."

"Parece que ha habido una víctima."

Pues bien, todo eso es perfectamente falso.

Con que ya lo sabe La Union.

Un muy querido amigo nuestro se ha servido enviarnos un papel que es intitulado Carta y que firma El suscriptor de zapato blanco. No hemos tenido tiempo de leer atentamente la última ocurrencia del Sr. D. Esteban, pero, a lo que nos dicen, la tal Carta es aquella famosa demostración que se anunció, relativa a las adhesiones.

Solamos hacer poquísimo caso de estas cosas, porque gastamos nuestro tiempo en algo mas sustancioso y no nos place contentar con cualquier queja se presente en el palenque. Hasta aqui, por altas consideraciones derivadas de la necesidad de enterar a nuestros amigos y de ponerlo todo en su punto, nos ha parecido conveniente haceros cargo de cuanto se decia, aunque hablase este o aquel tonito de distracción con este o aquel ridiculo anónimo; mas ya no estamos en tales circunstancias; ya no conviene dar márgenes a que personas absolutamente incapaces de manejar la pluma se ensañen con la idea de que El Tradicionalista las tiene en mucho y aun se entretiene en referir una por una sus confusivas disquisiciones. Ahora son muy otras las circunstancias.

Sin embargo, por esta vez y puesto que el Sr. D. Esteban lo quiere, veremos de dar un zapato a El suscriptor de zapato blanco.

Se va a divertir el Sr. D. Esteban. La caridad de ciertos hombres va adquiriendo formas extravagantes, como verán nuestros lectores por estos versos, llamémoslos así, del Sr. Carulla:

"A un falso amigo de la Religion y de la monarquía.

Con hipocritas rasos el bergante Sorrente hasta admirados jesuitas, Que como muchas más almas benditas, No vislumbra al hábil condeante. El sistema de esta marcha adelante, Causado desventuras infinitas, Las almas alegradas malditas, Que surten en el bárbaro inhumano. Con natural asombro de la tierra. Dichoso fin ponido a la osada. Por decreto de Dios, que al vil atero Engullirá al hereje de alma impia. Y libres quedarémos de su guerra."

Verdad es que eso lo dice Carulla, y que Carulla no ofende a nadie, ya escriba sonetos, ya componga quintillas. Es Carulla hombre inofensivo de suyo. Pero de cualquier suerte que sea, se necesita mucha, muchísima caridad para dirigir sonetos tan formidable contra uno de los primeros periodistas católicos del mundo. Nuestro querido compañero El Suscriptor de zapato blanco ha comentado, en los festivos términos que el caso requiere la tremenda explosión de bilis del Sr. Carulla. No meree mas el bueno del traductor verso de la Biblia.

Pero, lo repetimos, es una caridad sobrecante la que ahora se está.

Y la mesticería no conoce otra.

AL CORREO DE LA PLUMA.

Los enemigos de España Yo te diré cuáles son

Leemos en El Liberal:

Pero tal vez será porque al Congreso van muchos chicos.

Y el gobierno les da caramelos para que callen.

Extrañero.

Africa.—Los periódicos de Italia revelan la inquietud de la opinion pública a consecuencia de las noticias que reciben de Massonak. El general Ras-Alula después de haber hecho contra las tropas del Mahdi una campaña con los subsidios de Inglaterra, se ha puesto en marcha con direccion a las posiciones italianas y el general Genté ha pedido al gobierno de Italia un refuerzo de 600 hombres para perseguir al enemigo en el caso de ser atacado o de alcanzar una victoria.

El ejército de Ras-Alula cuenta con 55,000 hombres y si tienen el valor de los sudaneses, no se puede menos de contar que la Italia tiene en frente un enemigo formidable; pero el general italiano dispone de 4000 hombres en un campo atrincherado, bien protegido por varios fuertes y sobre todo Massonak que está situado sobre una isla, al abrigo de cualquier acometida.

Parece, segun esto, que los italianos no pueden tener ningun ataque peligroso de las tropas de Ras-Alula, quien, segun las últimas noticias de la Agencia Stefani, se encuentra todavía en El-Geden, mucho mas cerca de Capa que de la costa. Sin embargo, el ataque de la general africano, significaría una ruptura definitiva entre la Abisinia y sus nuevos vecinos y las hostilidades del rey Juan, pudiera causar graves perjuicios a los dueños de Massonak y echar por tierra sus planes de engrandecimiento.

Bajo este punto de vista ha causado gran desconcierto otra noticia recientemente llegada a Roma. El rey Menelik, de Choa, el principal vasallo meridional del rey de Abisinia, se ha apoderado de Harrat, país situado entre sus Estados y la costa somali. Al comenzar el año pasado, los italianos habian hecho algunas tentativas de alianza con los habitantes de este país por medio de una comision presidida por Mr. Porro. Los individuos de esta comision fueron asesinados por los indigenas y el emir de estos, acaba de ser destituido, aunque Menelik parece que siempre ha estado en buenas relaciones con los italianos. Sin embargo, la noticia de la conquista de Harrat no es de ningun modo favorable para los planes de Ras-Alula, ya tambien suscitando entre ellos ya sea creando un estado de cosas difíciles de trasbordar, ya tambien suscitando entre Menelik y el rey Juan un conflicto en el que se verian precisados a tomar alguna parte.

Bilgora.—Segun el correspondiente del Times en Viena, las bases que los regentes de Bulgaria someterán a los embajadores en Constantinopla para el arreglo de la cuestion, son las siguientes:

1.ª Nominamiento de un candidato al trono de Bulgaria por todas las potencias.

2.ª Reconocimiento de la union de Bulgaria y de la Rumelia oriental.

3.ª Dimision de la regencia despues de poner en práctica el primer artículo de este proyecto.

4.ª Constitucion de un gobierno provisional formalmente reconocido por las grandes potencias y compuesto de un ministro de negocios y seis miembros. El primer ministro, designado por las mismas, será el jefe del gobierno provisional. El gabinete comprenderá dos miembros de la oposicion zankovista, perteneciendo a la oposicion zankovista, perteneciendo a la oposicion zankovista, perteneciendo a la oposicion zankovista.

Desde el Congreso trasladémosnos a la alta cámara.

Discutiese allí sobre el estado económico de la Gran Anfilia.

Y el ministro de Ultramar ha querido antes de contestar al Sr. Ruiz Gomez, conocer el juicio de los demás oradores.

Sin duda queria saber la opinion de todos para formar el ma.

Hablaron, pues, los senadores, y el señor Balaguer resume sus discursos de este modo:

"Todos cuantos discursos aqui se han pronunciado acerca de este asunto me recuerdan aquella célebre frase de 'Palabras, palabras, palabras' cuando lo que yo pedía eran 'Remedios, remedios y remedios'."

Tiene razon el ministro.

Lo que él necesita, no son discursos, sino verdad es que lo mismo le pasa a Cuba, y a Filipinas.

Verdad es que lo mismo le pasa a Cuba, y a Filipinas.

Verdad es que lo mismo le pasa a Cuba, y a Filipinas.

Verdad es que lo mismo le pasa a Cuba, y a Filipinas.

Pero tal vez será porque al Congreso van muchos chicos.

Y el gobierno les da caramelos para que callen.

Extrañero.

Africa.—Los periódicos de Italia revelan la inquietud de la opinion pública a consecuencia de las noticias que reciben de Massonak. El general Ras-Alula después de haber hecho contra las tropas del Mahdi una campaña con los subsidios de Inglaterra, se ha puesto en marcha con direccion a las posiciones italianas y el general Genté ha pedido al gobierno de Italia un refuerzo de 600 hombres para perseguir al enemigo en el caso de ser atacado o de alcanzar una victoria.

El ejército de Ras-Alula cuenta con 55,000 hombres y si tienen el valor de los sudaneses, no se puede menos de contar que la Italia tiene en frente un enemigo formidable; pero el general italiano dispone de 4000 hombres en un campo atrincherado, bien protegido por varios fuertes y sobre todo Massonak que está situado sobre una isla, al abrigo de cualquier acometida.

Parece, segun esto, que los italianos no pueden tener ningun ataque peligroso de las tropas de Ras-Alula, quien, segun las últimas noticias de la Agencia Stefani, se encuentra todavía en El-Geden, mucho mas cerca de Capa que de la costa. Sin embargo, el ataque de la general africano, significaría una ruptura definitiva entre la Abisinia y sus nuevos vecinos y las hostilidades del rey Juan, pudiera causar graves perjuicios a los dueños de Massonak y echar por tierra sus planes de engrandecimiento.

Bajo este punto de vista ha causado gran desconcierto otra noticia recientemente llegada a Roma. El rey Menelik, de Choa, el principal vasallo meridional del rey de Abisinia, se ha apoderado de Harrat, país situado entre sus Estados y la costa somali. Al comenzar el año pasado, los italianos habian hecho algunas tentativas de alianza con los habitantes de este país por medio de una comision presidida por Mr. Porro. Los individuos de esta comision fueron asesinados por los indigenas y el emir de estos, acaba de ser destituido, aunque Menelik parece que siempre ha estado en buenas relaciones con los italianos. Sin embargo, la noticia de la conquista de Harrat no es de ningun modo favorable para los planes de Ras-Alula, ya tambien suscitando entre ellos ya sea creando un estado de cosas difíciles de trasbordar, ya tambien suscitando entre Menelik y el rey Juan un conflicto en el que se verian precisados a tomar alguna parte.

Bilgora.—Segun el correspondiente del Times en Viena, las bases que los regentes de Bulgaria someterán a los embajadores en Constantinopla para el arreglo de la cuestion, son las siguientes:

1.ª Nominamiento de un candidato al trono de Bulgaria por todas las potencias.

2.ª Reconocimiento de la union de Bulgaria y de la Rumelia oriental.

3.ª Dimision de la regencia despues de poner en práctica el primer artículo de este proyecto.

4.ª Constitucion de un gobierno provisional formalmente reconocido por las grandes potencias y compuesto de un ministro de negocios y seis miembros. El primer ministro, designado por las mismas, será el jefe del gobierno provisional. El gabinete comprenderá dos miembros de la oposicion zankovista, perteneciendo a la oposicion zankovista, perteneciendo a la oposicion zankovista, perteneciendo a la oposicion zankovista.

Desde el Congreso trasladémosnos a la alta cámara.

Discutiese allí sobre el estado económico de la Gran Anfilia.

Y el ministro de Ultramar ha querido antes de contestar al Sr. Ruiz Gomez, conocer el juicio de los demás oradores.

Sin duda queria saber la opinion de todos para formar el ma.

Hablaron, pues, los senadores, y el señor Balaguer resume sus discursos de este modo:

"Todos cuantos discursos aqui se han pronunciado acerca de este asunto me recuerdan aquella célebre frase de 'Palabras, palabras, palabras' cuando lo que yo pedía eran 'Remedios, remedios y remedios'."

Tiene razon el ministro.

Lo que él necesita, no son discursos, sino verdad es que lo mismo le pasa a Cuba, y a Filipinas.

Verdad es que lo mismo le pasa a Cuba, y a Filipinas.

Verdad es que lo mismo le pasa a Cuba, y a Filipinas.

Verdad es que lo mismo le pasa a Cuba, y a Filipinas.

EL TRADICIONALISTA.

Puntos de suscripcion.

En Pamplona en la Administracion, plaza del Castillo, 25, bajos.
Fuera de Pamplona, por medio de nuestros corresponsales, que son:
En Estella, D. Bernardino Bastero.—En Tudela, D. Isidro Huarte.—
En Olite, D. Apolinar Gomez.—En Los-arcos, D. Teodoro Abaigar.—
En Sangüesa, D. Dámaso Laborra.—En Peralta, D. Félix Calvo.—En
Puente la Reina, D. Plácido Arévalo.—En Mendigorria, D. Santos Gon-
zalez de Villazon.—En Leiza, D. Miguel de Eizaguirre.—En Olagüe,
D. Pedro Sagüés.—En Echarri-aranaz, D. Victoriano Hallí y Tanco.—
En Garinoain, D. Francisco Sanchez Sola.—En Barasoain, D. Deogra-
cias Ainciburu.—En Eneriz, D. Pablo Rico.—En Allo, D. Ramos Iñigo.
—En Huarte (Pamplona), D. Miguel Goicoa.—En Pueyo, D. Antonio
Lopez.—En Olóriz, D. Santiago Sanchez.

LA MAGDALENA

FABRICA DE HARINAS, SISTEMA AUSTRO--HÚNGARO

DE

FELIPE IRISARRI

Almacenes y despacho, los antiguos del Siglo, calle Nueva, n.º 30,
Pamplona.

Precios á que se venden hoy en dichos almacenes los artículos siguientes

HARINAS DE CILINDROS.

Número 1..... á 17'50 reales arroba.	Menudillo fino (harinilla) á 11 rs. robo colmo.
Número 2..... á 15'50 " "	Id. entrefino..... á 7'75 " "
Número 3..... á 14 " "	Salvado..... á 4 " "

CEREALES.

Trigo..... á 23 reales robo raso.
Cebada superior á 13'25 " "
Habas..... á 18 " "

Estas harinas de cilindros producen un ocho por ciento más de pan, que las del sistema antiguo de piedras, haciéndolas también más superiores, su blancura y brillo. En pedidos de importancia se harán rebajas de precios.

OBRAS IMPORTANTES.

En la administracion de este periódico se hallan de venta las siguientes:

DOCUMENTOS EPISCOPALES. Folleto que contiene nueve cartas de Prelados españoles en que se combate al liberalismo. Lleva un prólogo del eminente filósofo y escritor católico D. Juan Manuel Orti y Lara y se vende á dos reales.

CASOS DE CONCIENCIA acerca del liberalismo, por P. V. obra importantísima. Un tomo en 4.º y en rústica 10 reales.

LA MORAL INDEPENDIENTE y los principios del derecho nuevo por el P. Venancio de Minteguiaga. Un tomo en 4.º y en rústica, 20 reales.

RAFAEL, preciosa novela escrita en alemán por Conrado de Bollanden. Version española por C. Un tomo en 8.º mayor, 12 reales.

FLORECITAS de San Francisco de Asis. Crónica italiana de la Edad Media, traducida al castellano por un Hermano de la Orden Tercera. Un tomo en 8.º, en percalina y plancha dorada, 12 reales.

LA VIDA CRISTIANA. Documentos y ejemplos de San Francisco de Sales, sacados de las obras y de la vida del santo doctor, por un misionero del mismo. Un precioso tomo en 8.º menor, 6 reales.

AMAYA ó los Vascos en el siglo VIII. Novela histórica del insigne escritor D. F. Navarro Villoslada. Tres tomos en rústica, 36 reales.—Para los suscritores de **El Tradicionalista**, 24 reales.

La misma novela encuadrada en un sólo volumen y con pasta holandesa, 48 reales, para nuestros suscritores 30 reales.

CATECISMO de la devocion al Sagrado Corazon de Jesús, excelente librito escrito en alemán por el R. P. Julio Costa-Rosseti, de la C. de J., y traducido al castellano por D. J. M. Orti y Lara; 60 céntimos de real.

PASTORAL del Ilmo. Sr. Obispo de Plasencia, que tanto llamó la atención en toda España. Forma un folleto de 59 páginas en 4.º mayor con esmerada impresion y papel excelente, dos reales.

COMPañIA FRANCESA DEL FENIX

FUNDADA EN 1.º DE SETIEMBRE DE 1819.

Seguros sobre la vida.

Capitales asegurados.—475 millones de pesetas.

Siniestros pagados.—60 millones de pesetas.

Garantía.—Enteramente distinta del ramo de incendios. 296 millones de pesetas.

Participacion de los asegurados en los beneficios de la Compañía á razon del 50 por ciento.

Seguros contra incendios.

Capitales asegurados.—11.000 millones de pesetas.

Siniestros pagados.—224 millones de pesetas.

Garantía.—57 millones de pesetas.

Los arreglos de siniestro se ventilan amistosamente ó por medio de peritos.

Para mayores informes, dirigirse al señor D. Fermin Goñi Esevenri, Sub-director para la provincia de Navarra, en Pamplona. calle Mayor, números 100 y 102, 4.º

FUNDICION DE CAMPANAS

DE

E. Gastesi y Compañía.

Se encarga esta casa de fundir campanas con una limpieza no conocida hasta el día, dándoles una sonoridad satisfactoria. Garantizan por dos años; economía en el precio y puntualidad en la fundicion.

Se construyen yugos, todo de hierro, tanto para campanas grandes como para pequeñas; para éstas con cigüeña á fin de que se puedan voltear desde el coro.

Prevenimos á los Sres Párrocos y Juntas de Fábrica que tenemos útiles para subir las campanas, empleando tan solo dos ó tres personas, operacion que no hacen otros campaneros.

Dirigirse á la calle Eslava, núm. 10.—Pamplona.

LA PREVISION

SOCIEDAD ANONIMA DE SEGUROS SOBRE LA VIDA
A PRIMA FIJA

Domiciliada en Barcelona, plaza del Duque de Medinaceli,

Capital social 5.000.000 de pesetas

Esta sociedad se dedica á constituir capitales para formacion de dotes, redencion de quintas y otros fines análogos; seguros de cantidades pagaderas al fallecimiento del asegurado, constitucion de rentas vitalicias inmediatas y diferidas, y depósitos devengando interés.

Estas combinaciones son de gran utilidad para todas las clases sociales y en la mayor parte tienen los asegurados participacion en los beneficios de la Sociedad.

Puede tambien el suscriptor optar por las pólizas sorteables, entre otras ventajas presentan la de poder cobrar anticipadamente el capital asegurado, si la fortuna le favorece en los sorteos anuales.

Para mas detalles, dirigirse al Administrador D. SIMON FERRER Y RIVAS en Barcelona, ó en esta ciudad al agente de la Compañía,

D. Benito Bustince,

Calle Mayor, número 65.